

(No. : 10)

لائحة

تفسيريه لبعض التعريفات المدرجه بالإتفاقيه الدوليه للتدريب  
وإصدار الشهادات والمناوبه STCW78 كما عدلت بما  
يتوافق مع القرار الوزارى 221 لسنة 2013  
(الهيئة المصرية لسلامة الملاحة البحرية)

Explanation of some of STCW 78`  
definitions to match with the Ministerial  
Decree 221/2013

Procedure : No. : (M/SH/40)  
(EAMS)

### ضبط الوثائق

لائحه تفسيريه لبعض التعريفات المدرجه بالإتفاقيه الدوليه

رقم الإصدار : ..... (٢) .....

إسم الوثيقة : للتدريب وإصدار الشهادات والمناوبه STCW78 كما  
عدلت بما يتوافق مع القرار الوزارى ٢٢١ لسنة ٢٠١٣

تاريخ الإصدار ١ : ... (٢٠١٢/١٢/٣١) .....

تاريخ الإصدار ٢ : ... (٢٠١٦/٩/٢٤) .....

رقم النسخة : ..... (M/SH/40) .....

التوقيع	الوظيفة	الإسم	
	مدير ادارة العمالة البحرية	أ/ محمد احمد السمان	الإعداد
	مدير ادارة الامتحانات	أ/ امانى جابر خليل	
	رئيس القسم البحرى	أ/ امل بسيونى	
	رئيس قسم الشهادات	أ/ ساميه عبد الفتاح	
	أخصائى امتحانات	أ/ هبة جابر البدرى	
	مسئول الادارة	أ/ عفاف عبدالستار	المراجع

رقم النسخة	الإدارة / النشاط	المستلم	التوقيع	تاريخ الإستلام
(M/SH/40)				

م	تاريخ التعديل	مكان التعديل	سبب التعديل	ملخص التعديل	المراجعة
١	٢٠١٦/٩/٢٤	البند (٥) الاجراءات فقرة ٥ ، ٤	تعديل مسميات الوظائف المدرجة بلانحة الاجراءات M/SH/1	حذف	

#### ١- الهدف :

تهدف هذه اللائحة الى وضع توثيق التعريفات الخاصة بالشهادة الاهلية وشهادة الكفاءة للتأكد من تحقيق المتطلبات المحددة للخدمة والموائمة مع متطلبات الاتفاقية الدولية (STCW 78) وتعديلاتها بما يضمن سلامة تطبيق منظومة الجودة بالهيئة .

#### ٢- مجال التطبيق :

تسرى احكام هذه اللائحة على جميع مراحل الخدمة بادارة الامتحانات والادارة المركزية للتفتيش البحرى بالهيئة .

#### ٣- التعريفات :

##### ١-٣ جهاز الامتحانات:

هو وحدة الامتحانات المستقلة التى تم إنشاؤها بجمهورية مصر العربية بموجب الإتفاق المبرم مع هيئة الأمم المتحدة فى نوفمبر ١٩٧٩ والمسئول عن عقد وتنفيذ الامتحانات للشهادات الأهلية للربانة والضباط والمهندسين البحريين بما فى ذلك مستوى الدعم بتفويض وإشراف السلطة البحرية المختصة.

#### ٤- المراجع :

٤-١ دليل الجوده.

٤-٢ لائحة مراقبة الخدمات .

٤-٣ لائحة خدمة العملاء .

٤-٤ القرار الوزارى رقم ٢٢١ لسنة ٢٠١٣ .

٤-٥ القرار الوزارى رقم (٧١) لسنة ٢٠٠٣ .

٤-٦ الإتفاقية الدولية (STCW 78) وتعديلاتها- قاعدة 1/1 ، 1/2 ، 1/3 .

#### ٥- الإجراءات :

نظراً لما هو متبع ومعمول به بجمهورية مصر العربية منذ الإنضمام إلى الإتفاقيه 78 STCW فقد إتفق على التعريفات التاليه، والتي قد تتسبب فى حال عدم التوافق مع النسخه العربيه من المعاهده فى إحداث إلتباس نحو العامه فى تفسير نوع الشهادات الممنوحه ، لذا وجب التنويه إلى التعريفات التاليه ومدلولها طبقاً لما هو معمول به فى جمهوريه مصر العربيه :

التعريف	المسمى باللغه الإنجليزيه	المعنى
الشهادة الأهليه	Certificate of competency	هى الشهاده الصادره والمعتمده للرباننه والضباط والمهندسين البحرين ومشغلى الراديو وفقاً لأحكام الفصل الثانى والثالث والرابع والسابع من الإتفاقيه الدوليه لمستويات التدريب وإصدار الشهادات وأعمال نوبه الملاحظه للعاملين بالبحر لسنة ١٩٧٨ وتعديلاتها والتي تمكن حاملها من خدمه بكفاءة وتأديه الوظائف فى مستوى المسئوليه المنصوص عليها . (طبقاً للماده رقم {١} من القرار الوزارى ٢٢١ لسنة ٢٠١٣)
شهادة الكفاءة	Certificate of proficiency	هى الشهاده بخلاف الشهاده الأهليه الصادره للعاملين على متن السفن والتي تنص على إستيفاء متطلبات الإتفاقيه الدوليه لمستويات التدريب وإصدار الشهادات وأعمال نوبه الملاحظه للعاملين بالبحر لسنة ١٩٧٨ وتعديلاتها . (طبقاً للماده رقم {١} البند (٤٢) من القرار الوزارى رقم ٢٢١ لسنة ٢٠١٣)
الدورات التدريبية المعتمدة	Approved Training Courses	الدورات الحتمية القصيرة (Mandatory Short Courses) طبقاً للماده رقم (١٦ - ٢٢) من القرار الوزارى رقم ٢٢١ لسنة ٢٠١٣
ضابط مسئول عن خفارة ملاحية	Watch keeping officer (OOW-Deck)	ضابط ثالث / ضابط ثان
ضابط مسئول عن خفارة هندسية	Watch keeping officer (OOW-Eng.)	مهندس بحرى ثالث

### COC and COP according to STCW 78 as amended

terms	Existing Definition	New Definition
Engineer officer (Reg. 1/1.7)	- Officer qualified in accordance with the provisions of chapter III of the Convention.	- Officer qualified in accordance with the provisions of regulation III/1 , III/2 or III/3 of the Convention.
GMDSS radio operator (Reg. 1/1.12)	- Person holding an appropriate certificate issued or recognized by the administration under the provisions of the Radio Regulations.	- Person who is qualified in accordance with the provision of chapter IV of the Convention.
Passenger ship (Reg. 1/1.20)	N.A.	- Ship as defined in the SOLAS (STCW).
Ship security officer (Reg. 1/1.27)	N.A.	- The person on board the ship. Accountable to the master. Designated by the company as responsible for the security of the ship including implementation and maintenance of the ship security plan and liaison with the company security officer and port facility security officers.
Security duties (Reg. 1/1.29)	N.A.	- Include all security tasks and duties on board ships as defined by chapter XI-2 of the SOLAS and the ISPS Code.
Certificate of Competency (Reg. 1/1.30)	N.A.	- Certificate issues and endorsed for masters and officers and GMDSS radio operators in accordance with the provisions of chapters II, III, IV and VII.
Certificate of Proficiency (Reg. 1/1.31)	N.A.	- Certificate. Other than a certificate of competency issued to a seafarer. Stating that the relevant requirements of training .competencies or seagoing service in the Convention have bee met.
Documentary evidence (Reg. 1/1.32)	N.A.	- Documentation. Other than a COC or COP. Used to establish that the relevant requirements of the Convention have been met.
Electro-technical officer (Reg. 1/1.33)	N.A.	- Officer qualified in accordance with the provisions of regulation III/6 of the Convention.
Able seafarer deck (Reg. 1/1.34)	N.A.	- Rating qualified in accordance with the provisions of regulation II/5 of the Convention.
Able seafarer Engine (Reg. 1/1.35)	N.A.	- Rating qualified in accordance with the provisions of regulation III/5 of the Convention.
Electro-technical rating (Reg. 1/1.36)	N.A.	- Rating qualified in accordance with the provisions of regulation III/7 of the Convention.